

V Bruseli 22. 11. 2012
COM(2012) 690 final

2012/0325 (NLE)

Návrh

VYKONÁVACIE NARIADENIE RADY,

ktorým sa mení a dopĺňa vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 1138/2011, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitých masných alkoholov a ich zmesí s pôvodom v Indii, Indonézii a Malajzii

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

Dôvody a ciele návrhu

Tento návrh sa týka uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (ďalej len „základné nariadenie“), v antidumpingovom konaní týkajúcom sa dovozu určitých masných alkoholov a ich zmesí s pôvodom v Indii, Indonézii a Malajzii.

Všeobecný kontext

Tento návrh sa predkladá v kontexte vykonávania základného nariadenia a je výsledkom prešetrovania, ktoré sa uskutočnilo v súlade s hmotnoprávnymi a procesnoprávnymi požiadavkami stanovenými v základnom nariadení.

Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu

Konečné opatrenia boli uložené vykonávacím nariadením Rady (ES) č. 1138/2011 (Ú. v. EÚ L 293, 11.11.2011, s. 1).

Súlad s inými politikami a cieľmi Únie

Neuplatňuje sa.

2. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

Konzultácie so zainteresovanými stranami

Zainteresované strany, ktorých sa konanie týka, mali možnosť obhajovať svoje záujmy počas prešetrovania v súlade s ustanoveniami základného nariadenia.

Získavanie a využívanie expertízy

Externá expertíza nebola potrebná.

Posúdenie vplyvu

Tento návrh je výsledkom vykonávania základného nariadenia.

Základné nariadenie neobsahuje ustanovenia o všeobecnom posúdení vplyvu, obsahuje však úplný zoznam podmienok, ktoré sa musia posúdiť.

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

Zhrnutie navrhovaného opatrenia

Pripojený návrh nariadenia Rady zohľadňuje nedávny rozsudok Súdneho dvora o odvolaní Rady. Tento rozsudok objasňuje výklad určitej právnej otázky. V nadväznosti na to sa považuje za vhodné znovu vypočítať dumpingové rozpätie pre jednu indonézske spoločnosť, ktorá podala návrh na začatie konania na súde týkajúci sa tej istej právnej otázky a ktorej skutkové okolnosti sú podobné skutkovým okolnostiam spoločnosti v predchádzajúcom súdnom spore.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva.

Zásada subsidiarity

Návrh patrí do výlučnej právomoci Európskej únie. Zásada subsidiarity sa preto neuplatňuje.

Zásada proporcionality

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality z týchto dôvodov:

Forma opatrenia je opísaná v uvedenom základnom nariadení a je mimo rozsahu pôsobnosti vnútroštátneho rozhodovania.

Uvedenie toho, ako sa finančná a administratívna záťaž Únie, vlád členských štátov, regionálnych a miestnych orgánov, hospodárskych subjektov a občanov udržiava na čo najnižšej úrovni primeranej cieľu návrhu, sa na tento prípad nevzťahuje.

Výber nástrojov

Navrhované nástroje: nariadenie.

Iné prostriedky by neboli primerané z tohto dôvodu:

Iné prostriedky by neboli primerané, pretože základné nariadenie nestanovuje alternatívne možnosti.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Návrh nemá žiadny vplyv na rozpočet Únie.

Návrh

VYKONÁVACIE NARIADENIE RADY,

ktorým sa mení a dopĺňa vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 1138/2011, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitých mastných alkoholov a ich zmesí s pôvodom v Indii, Indonézii a Malajzii

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva¹ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 9 ods. 4,

so zreteľom na návrh, ktorý predložila Európska komisia (ďalej len „Komisia“) po porade s poradným výborom,

keďže:

- (1) V auguste 2010 Komisia prostredníctvom oznámenia o začatí konania uverejneným 13. augusta 2010² začala konanie týkajúce sa dovozu určitých mastných alkoholov a ich zmesí (ďalej len „FOH“) s pôvodom v Indii, Indonézii a Malajzii (ďalej len „príslušné krajiny“).
- (2) V máji 2011 nariadením (EÚ) č. 446/2011³ (ďalej len „dočasné nariadenie“) Komisia uložila dočasné antidumpingové clo na dovoz FOH s pôvodom v Indii, Indonézii a Malajzii, a v novembri 2011 bolo uložené konečné antidumpingové clo na ten istý dovoz vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 1138/2011⁴ (ďalej len „konečné nariadenie“).
- (3) Dňa 21. januára 2012 podali PT Ecogreen Oleochemicals, indonézsky vyvážajúci výrobca FOH, Ecogreen Oleochemicals (Singapore) Pte. Ltd a Ecogreen Oleochemicals GmbH (ďalej len „skupina Ecogreen“) žalobu (vec T-28/12) na Všeobecnom súde na zrušenie konečného nariadenia, a to v rozsahu, v akom sa antidumpingové clo týkalo skupiny Ecogreen. Skupina Ecogreen napadla úpravu svojej vývoznnej ceny, ktorá sa vykonala na základe článku 2 ods. 10 písm. i) základného nariadenia na účely porovnania tejto vývoznnej ceny s normálnou hodnotou spoločnosti.

¹ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

² Ú. v. EÚ C 219, 13.8.2010, s. 12.

³ Ú. v. EÚ L 122, 11.5.2011, s. 47.

⁴ Ú. v. EÚ L 293, 11.11.2011, s. 1.

- (4) Dňa 16. februára 2012 Súdny dvor vydal rozsudok v spojených veciach C-191/09 P a C-200/09 P Rada Európskej únie a Európska komisia/ Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube ZAT (Interpipe Niko Tube ZAT) a Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant VAT (Interpipe NTRP VAT). Súdny dvor zamietol odvolania a vzájomné odvolania proti rozsudku Všeobecného súdu vo veci T-249/06 Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube ZAT (Interpipe Niko Tube ZAT) a Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant VAT (Interpipe NTRP VAT)/Rada Európskych spoločností. Všeobecný súd zrušil článok 1 nariadenia 954/2006 vo vzťahu k Interpipe NTRP VAT okrem iného na základe zjavne nesprávneho posúdenia pri vykonaní úpravy na základe článku 2 ods. 10 písm. i) a vo vzťahu k Interpipe Niko Tube ZAT z iných dôvodov.
- (5) Vzhľadom na to, že skutkové okolnosti, pokiaľ ide o úpravu vykonanú na základe článku 2 ods. 10 písm. i) základného nariadenia, najmä kombinácia týchto faktorov: objem priameho predaja do tretích krajín je nižší ako 8 % [1 – 5 %] predaja na vývoz spolu; existencia spoločného vlastníctva/kontroly obchodníka a vyvážajúceho výrobcu; povaha funkcií obchodníka a vyvážajúceho výrobcu, sú v prípade skupiny Ecogreen podobné skutkovým okolnostiam v prípade Interpipe NTRP VAT, považuje sa za vhodné znovu vypočítať dumpingové rozpätie pre skupinu Ecogreen bez vykonania úpravy podľa článku 2 ods. 10 písm. i) a zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť konečné nariadenie.

B. NOVÉ POSÚDENIE ZISTENÍ NA ZÁKLADE ROZSUDKU VŠEOBECNÉHO SÚDU

- (6) Na základe vylúčenia úpravy podľa článku 2 ods. 10 písm. i) je dumpingové rozpätie zistené pre skupinu Ecogreen, vyjadrené ako percento z dovoznej ceny CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, menšie ako 2 %, a preto sa považuje za dumpingové rozpätie *de minimis* v zmysle článku 9 ods. 3 základného nariadenia. Na základe uvedeného by sa prešetrovanie v súvislosti so skupinou Ecogreen malo ukončiť bez uloženia opatrení.
- (7) Dumpingové rozpätie pre všetky spoločnosti v Indonézii, iné ako pre druhého vyvážajúceho výrobcu s individuálnym rozpätím, ktoré sa zakladalo na dumpingovom rozpätí spolupracujúceho indonézskeho vyvážajúceho výrobcu s najvyšším dumpingovým rozpätím, by sa malo preskúmať a prípadne upraviť s cieľom zohľadniť znovu vypočítané dumpingové rozpätie pre skupinu Ecogreen.

C. POSKYTOVANIE INFORMÁCIÍ

- (8) Príslušné zainteresované strany boli informované o návrhu preskúmať a prípadne upraviť sadzby antidumpingového cla prostredníctvom dvoch dokumentov, prvým zaslaným 13. júna 2012 a druhým zaslaným 25. septembra. Všetkým stranám bola poskytnutá lehota, počas ktorej sa mohli po každom z týchto zverejnení vyjadriť v súlade s ustanoveniami základného nariadenia.
- (9) Pripomienky k dokumentu zaslanému 13. júna boli doručené od spoločnosti P.T. Musim MAS (PTMM), druhého vyvážajúceho výrobcu v Indonézii, od jedného výrobcu v Únii, a jedného vyvážajúceho výrobcu v Malajzii. Spoločnosť PTMM tiež požiadala o možnosť, aby bola vypočutá útvarmi Komisie a toto vypočutie sa uskutočnilo.

- (10) Spoločnosť PTMM, v prípade ktorej sa takisto vykonala úprava podľa článku 2 ods. 10 písm. i), tvrdila, že rozsudok Súdneho dvora v spojených veciach *C-191/09 P* a *C-200/09 P* by mal byť dôvodom pre nový výpočet jej dumpingového rozpätia, podobne ako sa to stalo v prípade skupiny Ecogreen, a to bez toho, aby sa vykonala úprava podľa článku 2 ods. 10 písm. i), pretože po vytvorení jedného hospodárskeho subjektu pozostávajúceho z vyvážajúceho výrobcu a obchodníka nie je možné vykonať žiadne úpravy podľa článku 2 ods. 10 písm. i). Spoločnosť tiež tvrdila, že dôkazné bremeno týkajúce sa potreby vykonať úpravu majú inštitúcie a tie takú potrebu v prípade spoločnosti PTMM nepreukázali. Ďalej tvrdila, že jej okolnosti boli identické s okolnosťami v prípade skupiny Ecogreen, a preto by akékoľvek rozdielne zaobchádzanie predstavovalo diskrimináciu.
- (11) Pokiaľ ide o pripomienky spoločnosti PTMM, treba poznamenať, že z rozsudku Súdneho dvora v spojených veciach *C-191/09 P* a *C-200/09 P* nevyplýva, že len čo sa vytvorí jeden hospodársky subjekt nie je možné vykonať žiadna úprava podľa článku 2 ods. 10 písm. i) základného nariadenia. Ako je vysvetlené v konečnom nariadení, v komunikácii so spoločnosťou a ďalej v tomto nariadení, úprava podľa článku 2 ods. 10 písm. i) sa v prípade spoločnosti PTMM považuje za odôvodnenú.
- (12) Existujú viaceré rozdiely medzi okolnosťami dvoch indonézskech vyvážajúcich výrobcov, najmä kombinácia týchto skutočností: úroveň priameho predaja na vývoz uskutočneného výrobcom; význam činností a funkcií obchodníka, ktoré sa týkajú výrobkov pochádzajúcich z neprepojených spoločností; existencia zmluvy medzi obchodníkom a výrobcom, v ktorej sa stanovilo, že obchodník dostane províziu za predaj na vývoz. Vzhľadom na rozdielne okolnosti uvedených dvoch spoločností sa tvrdenie o diskriminácii musí zamietnuť.
- (13) Treba poznamenať, že spoločnosť PTMM takisto podala žalobu (vec T-26/12) na Všeobecnom súde na zrušenie konečného nariadenia, a to v rozsahu, v akom sa antidumpingové clo týkalo spoločnosti PTMM.
- (14) Jeden vyvážajúci výrobca v Malajzii tvrdil, že rozsudok v spojených veciach *C-191/09 P* a *C-200/09 P* ani skutočnosti uvedené v tomto rozsudku nepodporujú vykonanie nového výpočtu rozpätia pre skupinu Ecogreen bez vykonania úpravy podľa článku 2 ods. 10 písm. i). Zdôraznil, že podľa zistenia Všeobecného súdu vo veci T-249/06 došlo k zjavne nesprávnemu posúdeniu pri uplatnení článku 2 ods. 10 písm. i) základného nariadenia, a to v rozsahu, v akom Rada vykonala úpravu vývoznnej ceny, ktorú si účtovala spoločnosť Sepco v súvislosti s transakciami týkajúcimi sa rúrok vyrobených spoločnosťou Interpipe NTRP VAT, avšak nie rúrok vyrobených spoločnosťou Interpipe Niko Tube ZAT. Skutkové okolnosti v prípade skupiny Ecogreen preto nemohli byť súčasne podobné skutkovým okolnostiam spoločnosti Interpipe NTRP VAT a spoločnosti Interpipe Niko Tube ZAT, keďže situácia bol v prípade týchto dvoch spoločností rozdielna.
- (15) Tento argument je akceptovaný. Situácia skupiny Ecogreen je skutočne podobná situácii spoločnosti Interpipe NTRP VAT. Toto zistenie odôvodňuje potrebu prijatia vhodných krokov na nový výpočet dumpingového rozpätia pre skupinu Ecogreen bez úpravy podľa článku 2 ods. 10 písm. i).
- (16) Vyvážajúci výrobca v Malajzii ďalej tvrdil, že situácia skupiny Ecogreen uvedená v konečnom nariadení nie je ani len podobná situácii spoločnosti Interpipe NTRP

VAT. Po opätovnom posúdení presných skutkových okolností skupiny Ecogreen sa však usúdilo, že tieto skutkové okolnosti sú dostatočne podobné skutkovým okolnostiam spoločnosti Interpipe NTRP VAT, keďže rovnaký druh kontroly, ktorý zistil Všeobecný súd v prípade spoločnosti Interpipe NTRP VAT pri posudzovaní, či spoločnosť vykonávajúca predajné činnosti je pod kontrolou vyvážajúceho výrobcu alebo či existuje spoločná kontrola, bol zistený v prípade skupiny Ecogreen a táto skutočnosť spolu s niekoľkými ďalšími faktormi, ako je uvedené v odôvodnení 4, vedie k záveru, že úprava na základe článku 2 ods. 10 písm. i) základného nariadenia, sa nemala vykonať.

- (17) Ten istý vyvážajúci výrobca v Malajzii, alternatívne k jeho tvrdeniu týkajúcemu sa podobností medzi situáciou skupiny Ecogreen a vecou *T-249/06*, tiež tvrdil, že informácie v dokumente zaslanom 13. júna boli nedostatočné a že by sa mali dodatočne poskytnúť informácie o základných skutočnostiach a úvahách, ktoré odôvodňujú nový výpočet pre skupinu Ecogreen. Jeden výrobca v Únii takisto uviedol, že poskytnutie informácií prostredníctvom dvoch dokumentov uvedených v odôvodnení 8 bolo nedostatočné, a tvrdil, že bol zbavený svojho práva na obhajobu.
- (18) V tejto súvislosti je potrebné pripomenúť, že niektoré podrobnosti týkajúce sa konkrétnych spoločností, ktoré majú dôvernú povahu, nemôžu byť sprístupnené tretím stranám. Povaha skutkových okolností v prípade skupiny Ecogreen, ktoré sú podobné skutkovým okolnostiam v prípade spoločnosti Interpipe NTRP VAT, ako sa uvádza v odôvodnení 5, bola zainteresovaným stranám sprístupnená 13. júna a 25. septembra, pričom im bola poskytnutá lehota, počas ktorej sa mohli po každom poskytnutí informácií vyjadriť v súlade s ustanoveniami základného nariadenia.
- (19) Strany vo svojich vyjadreniach, ktorými reagovali na druhý dokument zaslaný 25. septembra, zväčša len zopakovali tvrdenia, ktoré uviedli v reakcii na prvý dokument z 13. júna.
- (20) Spoločnosť PTMM vypracovala svoje pripomienky na základe svojho hlavného tvrdenia, že existencia jedného hospodárskeho subjektu spoločnosti PTMM a jej obchodníka vylučuje úpravu podľa článku 2 ods. 10 písm. i) základného nariadenia a že inštitúcie posúvajú doktrínu jediného hospodárskeho subjektu stanovenú súdom smerom k funkčnému prístupu, ktorý by si však vyžadoval analýzu funkcií prepojeného obchodníka.
- (21) Je potrebné poznamenať, že tento problém sa týka právnej otázky, ktorá je predmetom prebiehajúceho konania na súde.
- (22) Spoločnosť PTMM ďalej tvrdila, že argumenty v odôvodnení 12 nie sú presvedčivé a nepostačujú na rozlišovanie medzi okolnosťami v prípade skupiny Ecogreen a okolnosťami spoločnosti PTMM.
- (23) V tejto súvislosti stačí poznamenať, že podľa ustálenej judikatúry nepredstavuje rozdielne zaobchádzanie so spoločnosťami, ktoré nie sú v rovnakej situácii, diskrimináciu⁵. V tomto kontexte sa každá jednotlivá vec posúdila podľa jej podstaty

⁵ Vec C-248/04, *Koninklijke Cooperatie Cosun*, Zb. 2006, s. I-10211, bod 72, a vec C-303/05, *Advocaten voor de Wereld*, Zb. 2007, s. I-3633, bod 56. Vec C-372/06, *Asda Stores Ltd/Commissioners of Her Majesty's Revenue and Customs*, Zb. 2007, s. I-11223, bod 62.

na základe zistení v rozsudkoch vo veci T-249/09 a v spojených veciach C-191/09 P a C-200/09 P.

- (24) Prvý argument: *Úroveň priameho predaja na vývoz uskutočnený výrobcom*. Spoločnosť PTMM uviedla, že nemá žiadne oddelenie marketingu a predaja a tvrdila, že celý predaj, ktorý uskutočnil priamo výrobca v Indonézii (a nie prepojený obchodník) bol v úplnom súlade s právnymi požiadavkami. Funkcie marketingu a predaja vykonal jej obchodník v Singapore. Z tohto dôvodu spoločnosť PTMM tvrdila, že tento argument nie je dôvodom na úpravu podľa článku 2 ods. 10 písm. i) základného nariadenia, ani na rozlišovanie medzi spoločnosťou PTMM na jednej strane a spoločnosťou Interpipe NTRP VAT na strane druhej.
- (25) Článkom 2 ods. 10 základného nariadenia sa stanovuje, že sa vykonáva spravodlivé porovnanie medzi vývoznou cenou a normálnou hodnotou na tej istej úrovni obchodovania s náležitým prihliadnutím na rozdiely, ktoré ovplyvňujú porovnateľnosť cien. Tam, kde normálna hodnota a vývozná cena nie sú stanovené na takomto porovnateľnom základe, prihliadne sa vo forme úprav v každom prípade, podľa podstaty veci, na rozdiely vo faktoroch, o ktorých sa tvrdí alebo sa preukáže, že ovplyvňujú ceny a cenové porovnanie.
- (26) Na tomto základe, a ako je vysvetlené v odôvodnení 38 dočasného nariadenia, sa úpravy týkajúce sa, okrem iného, rozdielov v províziách medzi cenami predaja na vývoz a cenami predaja na domácom trhu počas pôvodného prešetrovania považovali za odôvodnené vzhľadom na rozdiely v predajných kanáloch medzi predajom na vývoz do Európskej únie a predajom na domácom trhu.
- (27) Argumenty predložené spoločnosťou PTMM neodporujú prvému argumentu, teda že úroveň priameho predaja na vývoz spoločnosťou PTMM je vyššia ako v prípade spoločnosti Interpipe NTRP a že sa preto spoločnosť PTMM odlišuje od skupiny Ecogreen. Vzhľadom na úroveň priameho predaja na vývoz je skutočne možné vyvodiť jediný záver, že predaj na vývoz spoločnosti PTMM sa vykonáva nielen prostredníctvom jej prepojeného obchodníka v Singapore, ale aj z Indonézie.
- (28) Druhý argument: *význam činností a funkcií obchodníka, ktoré sa týkajú výrobkov pochádzajúcich z neprepojených spoločností*. Spoločnosť PTMM tvrdila, zatiaľ čo nepopierala, že činnosť prepojeného obchodníka zahŕňala rad rozličných výrobkov na báze palmového oleja, že tento argument bol chybný, pretože sa zakladal na činnostiach, ktoré neboli predmetom pôvodného prešetrovania.
- (29) S cieľom posúdiť, či funkcie obchodníka nepredstavujú funkcie vnútorného oddelenia predaja, avšak porovnateľné s funkciami zástupcu, ktorý vykonáva prácu za províziu v zmysle rozsudku Všeobecného súdu vo veci T-249/06, činnosti obchodníka sa musia posúdiť v kontexte hospodárskej reality. *Existujú podobnosti*, pokiaľ ide o funkcie obchodníka v súvislosti s príslušným výrobkom a ostatnými výrobkami, s ktorými sa obchoduje. To potvrdzuje aj skutočnosť, že ako sa rozoberá v odôvodneniach 30 a 31, vzťah medzi spoločnosťou PTMM a jeho prepojeným obchodníkom vrátane funkcií prepojeného obchodníka, pre väčšinu, ak nie všetky výrobky – vrátane príslušného výrobku – sa riadi jedinou zmluvou bez rozlišovania medzi výrobkami. Malo by sa poznamenať, že celkové činnosti obchodníka sa vo významnej miere zakladali na dodávkach pochádzajúcich od *neprepojených* spoločností. Preto sú funkcie obchodníka podobné funkciám zástupcu, ktorý vykonáva prácu za províziu.

- (30) Tretí argument: *existencia zmluvy medzi obchodníkom a výrobcou, v ktorej sa stanovilo, že obchodník dostane províziu za predaj na vývoz*. Spoločnosť PTMM tvrdila, že táto zmluva bola rámcovou dohodou na reguláciu prevodných cien medzi prepojenými stranami a sledovalo sa ňou dodržiavanie platných indonézskych/singapurských daňových usmernení a medzinárodne uznávaných usmernení o transferovom oceňovaní.
- (31) Skutočnosť, že táto dohoda sa môže tiež použiť na výpočet nezávislej trhovej ceny v súlade s platnými daňovými usmerneniami nie je v rozpore so zistením, že podľa dohody obchodník dostával províziu vo forme pevne stanovenej prirážky len za svoje medzinárodné a marketingové predajné činnosti. Skutočne už samotný názov a modalita dohody odôvodňujú záver, že účelom zmluvy bola úprava vzťahu medzi spoločnosťou PTMM a obchodníkom a že zmluva sa neobmedzovala len na transferové oceňovanie alebo daňové otázky. Zmluva tak predstavuje nepriamy dôkaz, že funkcie obchodníka sú podobné funkciám zástupcu, ktorý vykonáva prácu za províziu.
- (32) Vzhľadom na predložené argumenty teda inštitúcie splnili dôkazný štandard požadovaný podľa ustálenej judikatúry⁶: svoje zistenia založili na priamych alebo aspoň nepriamych dôkazoch. Pokiaľ ide o spoločnosť PTMM a z dôvodov, ktoré boli vysvetlené vyššie, úprava vývozných cien podľa článku 2 ods. 10 písm. i) základného nariadenia je odôvodnená a súčasná úroveň antidumpingového cla by sa preto mala zachovať.

D. ZÁVER

- (33) Na základe uvedeného by sa mali sadzby cla uplatniteľné na skupinu Ecogreen a všetky ostatné spoločnosti v Indonézii (okrem P.T. Musim Mas) zmeniť. Zmenené sadzby by sa mali uplatňovať so spätnou účinnosťou od dátumu nadobudnutia účinnosti vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1138/2011 vrátane všetkého dovozu, ktorý v období od 12. mája 2011 do 11. novembra 2011 podliehal dočasným clám. Preto by sa konečné antidumpingové clo zaplatené alebo zaúčtované podľa článku 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1138/2011 v jeho pôvodnom znení a dočasné antidumpingové clo vybrané s konečnou platnosťou podľa článku 2 toho istého nariadenia v jeho pôvodnom znení, ktoré presahujú sadzbu cla uvedenú v článku 1 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1138/2011 zmeneného a doplneného týmto nariadením, malo vrátiť alebo odpustiť. O vrátenie alebo odpustenie by mali požiadať vnútroštátne colné orgány v súlade s uplatniteľnými colnými predpismi,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Položka týkajúca sa Indonézie v tabuľke v článku 1 ods. 2 vykonávacieho nariadenia Rady (EÚ) č. 1138/2011 sa nahrádza takto:

⁶ T 249/06, body 180 a 181.

„Krajina	Spoločnosť	Konečné antidumpingové clo (EUR/tona čistej hmotnosti)	Doplnkový kód TARIC
Indonézia	P.T. Ecogreen Oleochemicals Batam, Kabil, Batam	0,00	B111
	P.T. Musim Mas, Tanjung Mulia, Medan, Sumatera Utara	45,63	B112
	Všetky ostatné spoločnosti	45,63	B999 “

Článok 2

Sumy cla, zaplateného alebo zaúčtovaného podľa článku 1 vykonávacieho nariadenia Rady (EÚ) č. 1138/2011 v jeho pôvodnom znení a sumy dočasného cla vybraného s konečnou platnosťou podľa článku 2 toho istého nariadenia v jeho pôvodnom znení, ktoré presahujú sadzbu cla stanovenú v článku 1 tohto nariadenia, sa vrátia alebo odpustia. O vrátenie alebo odpustenie je potrebné požiadať vnútroštátne colné orgány v súlade s platnými colnými právnymi predpismi.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 12. novembra 2011.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Radu
predseda
[...]*